

高等学校教材

ENGLISH

复旦大学主编

理工科用
英语

第一册 (修订本)

上海译文出版社

高等学校教材

英 语

(理工科用)

第 一 册

(修 订 本)

复 旦 大 学
上海科学技术大学 合 编

上海译文出版社

高等学校教材

英 语

(理工科用)

第一册

(修订本)

复 旦 大 学 主 编

上海译文出版社出版

上海延安中路 955 弄 14 号

新华书店上海发行所发行

上海市印刷三厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 9.25 字数 310,000

1978 年 8 月第 1 版 1982 年 4 月第 2 版

1985 年 5 月第 4 次印刷

印数: 445,501 - 515,500 册

书号: 9188·13 定价: 1.20 元

780/23

修订本编写说明

教育部委托复旦大学(主编)、华东师范大学、中山大学、上海科学技术大学和上海师范学院合编的《英语》(理科用)出版后,得到各兄弟院校和广大读者的关心和热情支持。为了进一步提高教材质量并适应形势发展的要求,我们在广泛征求意见和认真分析总结的基础上,根据高等学校理工科公共外语教材编审委员会拟定的《高等学校理工科公共英语教学大纲》进行了修订。修订版适用于理工科各专业。

这次修订在起点不变、体系不变的前提下作了较大的变动。第一册语音阶段作了相应压缩,并配了简短的课文;课文作了较大的改动,增加了有关日常生活和知识性的内容;增加了一些语法项目,并对原有的语法内容作了一些补充;为了适当加强听说方面的训练,各课除课文外还编写一段简短的对话,其要求与课文相同。本册共出现单词 838 个,其中课文和对话中出现的 529 个单词要求全面掌握。本册供一学期使用,讲授 72 学时。

为了适应当前各院校学生入学英语水平高低不一的实际情况,这套教材第一册与第二册之间既有有机联系,又能相对独立。学生入学英语水平较高的院校,可以略过第一册,从第二册开始讲授。

本册承武汉大学万惠泽(主审)、刘序桢(主审)、云南大学杨志达、南京大学赵启秀、山东大学张来修等五位同志审稿,特此致谢。

本册初版由复旦大学丰华瞻、王沂清、吕菊林、华东师范大学徐小鲁、中山大学顾敏渊、上海科学技术大学沈子文、毛雪华和上海师范学院胡瑞璋编写。这次修订工作由复旦大学丰华瞻、王沂清、周惠麟和上海科学技术大学毛雪华担任。由于我们水平

有限，教材中缺点和错误在所难免，热诚希望读者批评指正。

编 者
一九八一年十月

初版编写说明

一、本书是根据教育部于 1977 年 10 月在上海嘉定召开的理科教材编写会议上所拟定的大纲编写的。

二、本书以马克思主义、列宁主义、毛泽东思想为指导，努力用辩证唯物主义观点阐明英语的基本规律，力求使教材具有革命性、科学性，并能理论联系实际，由浅入深，循序渐进，便于自学。

三、本书着重于打好语言基础，提高实际运用英语的能力。通过听、说、读、写、译各种形式，练好语音、词汇和语法的基本功，为培养学生具有阅读专业英语书刊的能力打下扎实的基础。本书适用于理科各专业。

四、本书分四册，每册讲授 50 学时左右，供一学期使用。第一册共有 18 课，其中语音部分 8 课，课文、语法部分 10 课。

五、语音部分重点讲、练 48 个音素，按音素本身的特点和它们之间的内在联系，由易到难地进行教学。同时，介绍一些常见的读音规则，把单词的拼写与读音联系起来。为了保证教学重点，语音阶段不设课文；但为了使语音教学理论联系实际和避免单调、枯燥，结合语音安排了一些单词、短语和句子。此外，在语音阶段和语音阶段以后，还介绍了一些有关语音、语调的基本知识，主要供学生自学。

六、课文、语法部分试用增多课数、缩短课文长度和分散语法难点的方法编写。课文以原文为主，题材以科普文章为主，选材以新近出版的书刊为主，力求语言现代化，体裁多样化，文字生动活泼。本册最后一课是复习课，没有新的语法项目。

七、语法项目的选择以及是否作为重点，是根据理科英语的特点，从实际需要出发。课文中新的语法现象，原则上与本课语

法项目紧密配合，但为了使文章更加生动、自然，同时考虑到先有些感性认识有利于语法教学，也适当安排了少量的超前语法。对超前语法，理解上没有困难的，一般不作注释；有困难的，主要从理解的角度进行注释。

八、本书尽可能地选用最常用的基本词汇。本册课文（包括语音部分）中出现单词 343 个，要求全部掌握。阅读材料中的生词，另列生词表；补充读物和课堂英语中的生词，不列生词表；语法和练习中的生词，不标音，不释义，只标星号(*)，可到总词汇表中查阅。本册出现的所有单词全部列入总词汇表，以便查阅。

九、练习项目力求多样化，机械性练习与综合性练习相结合，巩固本课所学内容与复习以往所学内容相结合。练习数量也较多，可以全部使用，也可以挑选使用。

十、每课后面有一篇阅读材料，本册后面有五篇补充读物。阅读材料比课文容易，其生词量约为课文的三分之一。补充读物比课文稍难，主要供基础较好的学生课外阅读，必要时也可作课堂处理。

十一、由于形势发展很快，入学新生英语水平不断提高，我们在编写过程中力求使本书具有一定的机动性。课文、语法和基本语音语调是每个学生必须掌握的，其余部分可由教师根据学生实际情况灵活处理。

十二、本册由复旦大学外文系葛传槩教授校阅。

十三、本册承武汉大学(主审单位)、北京大学(主审单位)、山东大学、云南大学、南开大学、南京大学和厦门大学审稿，特向他们致谢。

十四、由于我们的思想赶不上当前一日千里的大好形势，再加上业务水平有限，教材中一定存在不少缺点和错误，请同志们提出批评、建议，以便今后修订时改进。

编 者

1978 年 4 月

Contents

Lesson One	1
Text	
Dialogue	
The Alphabet	
Phonetics: Vowels	[i:] [i] [e] [æ]
Consonants	[p] [b] [m] [t] [d] [n]
Lesson Two	17
Text	
Dialogue	
Phonetics: Vowels	[ə] [ə:] [ʌ] [ei]
Consonants	[k] [g] [f] [v] [s] [z] [l]
Lesson Three	29
Text	
Dialogue	
Phonetics: Vowels	[u:] [u] [ɔ] [ai] [əu]
Consonants	[w] [j] [θ] [ð]
Lesson Four	42
Text	
Dialogue	
Phonetics: Vowels	[ɔ:] [ɑ:] [au]
Consonants	[ʃ] [ʒ] [h] [r]
Lesson Five	55
Text	
Dialogue	

Phonetics: Vowels	[ɔi] [iə] [ɛə] [uə]	
Consonants	[ts] [dz] [tʃ] [dʒ] [tr] [dr]	
Lesson Six		67
Text		
Dialogue		
Phonetics: A Summary of Vowels and Consonants		
Lesson Seven		76
Text: In the Reading-room		
Dialogue		
Phonetics: I. Strong Forms and Weak Forms		
II. The Pronunciation of the Verb "to be"		
in Sentences		
Grammar: I. Parts of Speech		
II. Personal Pronouns		
III. Demonstrative Pronouns		
IV. Verb "to be"		
Reading Material: A Freshman		
Lesson Eight		88
Text: A Clock		
Dialogue		
Phonetics: The Pronunciation of the Verb "to have" in		
Sentences		
Grammar: I. Verb "to have"		
II. The Number of Nouns		
III. The Possessive Case		
VI. Possessive Pronouns		
Reading Material: Clocks and Watches		
Lesson Nine		101
Text: Mr White's Study		

Dialogue	
Phonetics: I.	The Pronunciation of "there be" in Sentences
II.	The Intonation of Enumeration
Grammar: I.	"There be" Structure
II.	The Article (I)
Reading Material:	The New Apartment
Lesson Ten	112
Text:	A Day's Work
Dialogue	
Phonetics: I.	Liaison
II.	The Pronunciation of the Auxiliary Verb "do" in Sentences
Grammar: I.	Members of the Sentences (I)
II.	The Nominative Case and the Objective Case of Personal Pronouns
III.	The Present Indefinite Tense
Reading Material:	The West Family
Lesson Eleven	127
Text:	Rain on a Monday Morning
Dialogue	
Phonetics:	Incomplete Plosion
Grammar: I.	The Present Continuous Tense
II.	Members of the Sentences (II)
Reading Material:	Mr Brown and Mr Smith
Lesson Twelve	138
Text:	The Camping Trip
Dialogue	
Reading Material:	Clang ! Clang ! Clang !

Lesson Thirteen147

Text: Dan's Letter

Dialogue

Phonetics: The Intonation of General Questions, Alternative Questions, and Disjunctive Questions

Grammar: The Interrogative Sentence (I)

Reading Material: Shoes for the Party

Lesson Fourteen158

Text: Marie Curie

Dialogue

Phonetics: Sense Groups and Pauses

Grammar: I. The Past Indefinite Tense

II. The Preposition and Prepositional Phrases

Reading Material: Two Great Men of Science

Lesson Fifteen173

Text: The Scientist and the Willow Tree

Dialogue

Phonetics: The Intonation of Special Questions

Grammar: I. The Interrogative Sentence (II)

II. Kinds of Sentences

Reading Material: The Food Factory

Lesson Sixteen184

Text: The Ecosystem

Dialogue

Phonetics: Lengths of Vowels (I)

Grammar: I. The Future Indefinite Tense

II. Modal Verbs

Reading Material: Changing Environment

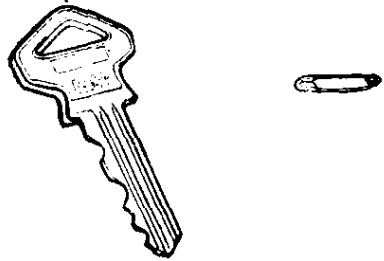
✓ Lesson Seventeen	198
Text: A Letter Home	
Dialogue	
Phonetics: Lengths of Vowels (II)	
Grammar: I. The Present Perfect Tense	
II. The Four Forms of Verbs	
III. Kinds of Verbs	
Reading Material: A Letter	
✓ Lesson Eighteen	215
Text: A Speech	
Dialogue	
Reading Material: If I Don't Do Anything Else	
Supplementary Readings	227
1. The Stamp Club	
2. The Development of Railway Transportation	
3. Hibernation	
4. Some Concepts in Biology	
5. A Letter to Mr Farias	
6. In the Science Laboratory	
Appendix I	235
Rules of Penmanship	
Appendix II	240
Rules of Pronunciation	
Appendix III	244
Classroom English	
Appendix IV	
A List of Common Irregular Verbs	252

Appendix V	258
Common Grammatical Terms	
Appendix VI	263
Vocabulary	

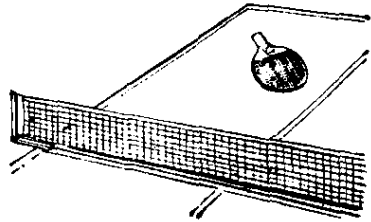
Lesson One 第一课

Text 课文

This is a key.
That is a pin.



This is a net.
That is a bat.



Is this a map?
Yes, it is.
It's a map.



Is that a pen?
No, it isn't.
It's a pencil.

New Words 生词

1. lesson ['lesn] *n.*
2. one [wʌn] *num.*
pron.

课; 功课
一; 一个(人或物)
一个

3. text [tekst] <i>n.</i>	课文
4. this [ðis] <i>pron., a.</i>	这, 这个
5. is [iz] <i>vi.</i>	是, 存在
6. a [ei, ə] <i>art.</i>	一(个)
7. key [ki:] <i>n.</i>	钥匙
8. that [ðæt] <i>pron., a.</i>	那, 那个
9. pin [pin] <i>n.</i>	别针, 大头针
10. net [net] <i>n.</i>	网, 网状物
11. bat [bæt] <i>n.</i>	(网球、乒乓球等的)球拍
12. map [mæp] <i>n.</i>	地图
13. yes [jes] <i>ad.</i>	是, 是的
14. it [it] <i>pron.</i>	它, 这, 那
15. pen [pen] <i>n.</i>	钢笔
16. no [nəu] <i>a.</i>	不
<i>ad.</i>	没有, 不
17. not [nɒt] <i>ad.</i>	不
18. pencil ['pensl] <i>n.</i>	铅笔

Notes 注 释

1. Yes, it is.

是的, 这是地图。

Yes, it is. 是简略回答形式, 完全回答形式是 Yes, it is a map.

2. It's a map.

这是一张地图。

It's 是 it is 的简略式。

3. No, it isn't.

不, 那不是钢笔。

isn't 是 is not 的简略式。

Dialogue 对 话

Chen Hua: Good morning, Mr White.

Mr White: Good morning, Chen.

New Words

1. dialogue ['daɪələg] *n.* 对话
2. good [gud] *a.* 好的
3. morning ['mɔ:nɪŋ] *n.* 早上, 上午
4. Mr (Mister 的缩写) ['mɪstə] *n.* 先生

Proper Nouns 专有名词

White [waɪt] 怀特(人名)

The Alphabet 字母

I. 英语字母

英语是一种拼音文字, 每个词都由字母拼写而成。

英语字母共有 26 个, 有印刷体和书写体两种。印刷体和书写体又各有大写和小写两种形式, 分别用于不同的场合。

26 个字母按顺序排列如下:

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr
Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz

为了便于查阅词典、索引等, 必须将英语 26 个字母按顺序背熟、记牢。

The English Alphabet

英语字母表

印 刷 体
大写 小写

书 写 体
大写 小写

读 音

A **a**

[ei]

B **b**

[bi:]

印刷体
大写 小写

书写体
大写 小写

读音

C c

C c

[si:]

D d

D d

[di:]

E e

E e

[i:]

F f

F f

[ef]

G g

G g

[dʒi:]

H h

H h

[eitʃ]

I i

I i

[ai]

J j

J j

[dʒei]

K k

K k

[kei]

L l

L l

[el]

M m

M m

[em]

N n

N n

[en]